叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 太阳王(the Sun King) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

太阳王(The Sun King)

[ðə; ði] [sʌn] [kɪŋ]
The SUN KING
这 太阳 国王

太阳王

[baɪ] ['gæstən] -
By GASTON DERREAUX
经过 加斯顿 -

作者：加斯顿·德雷奥

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] - [fər'gɑ:t][ðer; ðər][gɑ:d] , [ænd; ənd] ['wə:ʃip] ['oʊnli]['mɜ:rdər] , [ænd; ənd]
The people of Par'si'ya forgot their God , and worshipped only murder , and
这 人们 的 - 忘了 他们的 上帝 , 和 崇拜 仅有的 谋杀 , 和
[sɪn] .
sin .
罪 .

帕尔西雅人忘记了他们的神，只崇拜谋杀和罪恶。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] [tu:] - [ˌsi etʃ 'i] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] . . . .
But then the virgin Too - che gave birth to a male child . . . .
但 然后 这 处女 也 - 切 给予 出生 到 一个 男性 孩子 . . . .

但是，处女图切却生下了一个男孩.....

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti]['oʊ'eɪ'ɛs] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði]
When the soldiers of the city Oas saw that their King had not the
什么时候 这 士兵 的 这 城市 绿洲 锯 那 他们的 国王 有 不是 这
['bækboʊn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'kri:] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt][hɪm'self] ,
backbone to enforce his own decree when it hurt himself ,
骨干 到 执行 他的 自己的 法令 什么时候 它 伤害 他自己 ,

当欧阿斯城的士兵们看到他们的国王没有勇气在自己的法令对自己造成伤害时执行该法令时

[ðeɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] [tʊk] [ʌp] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stoʊnd] [kɪŋ] [soʊ] - [tʃi:][tu:; tə] [deθ] .
they one and all took up stones , and they stoned King So - qi to death .
他们 一 和 全部 采取 向上 石头 , 和 他们 吸食大麻 国王 所以 - 气 到 死亡 .

他们齐心协力，拿起石头，将苏齐王用石头砸死。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [flʌd] , ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['i:dʒəpts, 'i:dʒɪpts] ['greɪtnəs] , [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]
BEFORE the flood , even before Egypt's greatness , the world was divided
前 这 洪水 , 甚至 前 埃及的 伟大 , 这 世界 曾是 分割
['ɪntu:] [θri:] [meɪn] ['kʌntriz] ,
into three main countries ,
进入 三 主要的 国家 ,

在洪水之前，甚至在埃及强大之前，世界分为三个主要国家。

[neɪmd] - , [ʃem] [ænd; ənd] - .
named Jaffeth , Shem and Arabin'ya .
命名 - , 闪 和 - .

名叫雅菲、闪和阿拉宾亚。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʌðər] [les] ['pɑ:pjuleɪtid][lændz][ænd; ənd]['pleɪsɪz] ; - [ɪn][ðə; ði] [west] , - [ɪn]
There were other less populated lands and places ; Uropa in the west , Heleste in
那里 是 其他 较少的 人口稠密 土地 和 地方 ; - 在 这 西方 , - 在
[ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
the north ,
这 北 ,

还有其他一些人口较少的地区；例如西部的乌罗帕，北部的赫莱斯特。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west] , [kɔːld] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [gwɑːtɑːmə] .

and	the	two	great	lands	of	the	far	west	,	called	North	and	South	Guatama	.
和	这	二	伟大的	土地	的	这	远的	西方	,	称为	北	和	南	乔达摩	.

还有遥远西部的两大片土地，分别称为北危地马和南危地马。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋktʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['gretɪst] ['kʌntriz] , [leɪ] [ə; eɪ]

Now	,	at	the	juncture	of	the	borders	of	the	three	greatest	countries	,	lay	a
现在	,	在	这	契机	的	这	边界	的	这	三	最	国家	,	躺	一个

['maɪti] ['sɪti] ,

mighty	city	,
强大的	城市	,

如今，在三大强国的交界处，坐落着一座雄伟的城市。

[neɪmd] ['oʊ'eɪ'ɛs] .

named	Oas	.
命名	绿洲	.

名为 Oas。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði] - ['neɪʃ(ə)n] [kɔːld] - .

It	was	the	capital	city	of	the	Arabin'yan	nation	called	Par'si'ya	.
它	曾是	这	首都	城市	的	这	-	国家	称为	-	.

它是阿拉伯民族帕尔西雅的首都。

[ɪts]['temp(ə)l][ʌv; əv] [skʌlz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [noʊn] [tuː; tə]['eni]['trævələr] ,

Its	Temple	of	Skulls	was	the	greatest	known	to	any	traveler	,
它是	寺庙	的	头骨	曾是	这	最	已知	到	任何	游客	,

它的骷髅神庙是所有旅行者所知的最伟大的神庙。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [bɪlt] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] , ['mæzdə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , - ,

but	the	temples	built	to	the	god	,	Mazda	,	and	his	son	,	Ihua'Mazda	,
但	这	寺庙	建造	到	这	上帝	,	马自达	,	和	他的	儿子	,	-	,

但是，为神马兹达及其子伊胡阿·马兹达建造的庙宇，

[wɜːr; wər] ['empti] [ænd; ənd] [ˌʌnə'dɔːrnd] — [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [gɑːd] .

were	empty	and	unadorned	—	the	people	had	forgotten	God	.
是	空的	和	缦	—	这	人们	有	被遗忘的	上帝	.

空荡荡的，简陋不堪——人们已经忘记了上帝。

[soʊ] - [tʃiː] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['oʊ'eɪ'ɛs] , [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] [θruː'aʊt] - (['tʃaɪnə]) , ['kɔŋkərɪŋ]

So	-	qi	,	King	of	Oas	,	sent	out	his	armies	throughout	Jaffeth	(	China	)	,	conquering
所以	-	气	,	国王	的	绿洲	,	发送	出去	他的	军队	自始至终	-	(	中国	)	,	征服

[ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ,

and	slaying	,
和	杀戮	,

欧亚斯王索奇派兵横扫雅菲斯（中国），征服并杀戮，

['brɪŋɪŋ] [bæk] ['evər] [mɔːr] [skʌlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɔlgəθə] ['tɛmpəlz] ,

bringing	back	ever	more	skulls	for	the	Golgotha	temples	,
带来	后退	曾经	更多的	头骨	为了	这	墓地	寺庙	,

为各各他神庙运回越来越多的头骨，

[mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] [mɔːr] [sleɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [soʊ] - [tʃiː] .

more	gold	and	more	slaves	for	the	enriching	of	King	So	-	qi	.
更多的	金子	和	更多的	奴隶	为了	这	丰富的	的	国王	所以	-	气	.

索奇王需要更多的黄金和更多的奴隶来充实自己的财富。

[hɪz; ɪz]['hærəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['sɪti] ,

His	harem	was	the	greatest	of	buildings	of	the	mighty	city	,
他的	后宫	曾是	这	最	的	建筑物	的	这	强大的	城市	,

他的后宫是这座宏伟城市中最宏伟的建筑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪvz] [bɪ'jɑ:nd] ['mænz][ə'bɪlətɪ][tu:; tə][kaʊnt] .

and	his	wives	beyond	man's	ability	to	count	.
和	他的	妻子们	超过	男人的	能力	到	数数	.

他的妻子们多得数不清。

[tu:] - [ˌsi etʃ 'i][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪtɪ][ʌv; əv]['oʊ'eɪ'ɛs] .

TOO	-	CHE	was	one	of	the	finest	ornaments	of	the	city	of	Oas	.
也	-	化学	曾是	一	的	这	最好的	装饰品	的	这	城市	的	绿洲	.

TOO-CHE 是欧亚斯城最精美的装饰品之一。

[tu:] - [ˌsi etʃ 'i][wʌz; wəz][slɪm] , [hɜ:r; hər] [brests] [wɜ:r; wər] [tu:] [maʊndz] [ʌv; əv]['mædʒɪk] ,

Too	-	che	was	slim	,	her	breasts	were	two	mounds	of	magic	,
也	-	切	曾是	苗条的	,	她	乳房	是	二	土堆	的	魔法	,

图切身材苗条，她的乳房像两座神奇的小山丘。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [pu:lz] [ʌv; əv] ['mɪstɪk] [gri:n] [depθs] , [hɜ:r; hər][legz][wɜ:r; wər] ['sʌt(ə)l] , ['sɪnjuəs] ['bju:ti] .

her	eyes	were	pools	of	mystic	green	depths	,	her	legs	were	subtle	,	sinuous	beauty	.
她	眼睛	是	游泳池	的	神秘	绿色的	深度	,	她	腿	是	微妙的	,	蜿蜒	美丽	.

她的眼睛如同深邃神秘的绿色水潭，她的双腿线条优美流畅，令人赏心悦目。

[bʌt; bət] [tu:] - [ˌsi etʃ 'i][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] , [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [ðæt] ['sɪti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['sɪnfl] [soʊlz] ,

But	Too	-	che	was	a	virgin	,	and	in	all	that	city	of	a	million	sinful	souls	,
但	也	-	切	曾是	一个	处女	,	和	在	全部	那	城市	的	一个	百万	罪恶的	灵魂	,

但图切还是个处女，在那座拥有百万罪人的城市里，

[ʃi:; ʃi][ə'loʊn] [held] [ə'lu:f] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fleʃ] .

she	alone	held	aloof	from	the	sins	of	the	flesh	.
她	独自的	握住	超然	从	这	罪孽	的	这	肉	.

只有她远离了肉体的罪恶。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] , [fɔ:r; fər] [tu:] - [ˌsi etʃ 'i] [bɪ'keɪm] [bɪg][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ,

Which	was	very	strange	,	for	Too	-	che	became	big	with	child	,
哪个	曾是	非常	奇怪的	,	为了	也	-	切	成为	大的	和	孩子	,

这很奇怪，因为图切怀孕了。

[ðoʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] !

though	she	had	not	been	with	a	man	!
尽管	她	有	不是	到过	和	一个	男人	!

虽然她并没有和男人在一起!

[wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪrz] [ʌv; əv][soʊ] - [tʃi:] ,

Which	came	to	the	ears	of	So	-	qi	,
哪个	来了	到	这	耳朵	的	所以	-	气	,

这件事传到了苏琪的耳中。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [greɪt] [blæk] [θroʊn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑ:n][ə; eɪ] ['taʊər] [ʌv; əv]['hju:mən] [skʌlz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ʌv; əv][græn] ,

upon	his	great	black	throne	supported	on	a	tower	of	human	skulls	,	in	his	palace	of	Gran	,
之上	他的	伟大的	黑色的	王座	有	在	一个	塔	的	人类	头骨	,	在	他的	宫殿	的	格兰	,

他坐在格兰宫殿里，巨大的黑色宝座由一座人头骨塔支撑着。

[ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt] ['gɔlgəθə] ,

across	from	the	great	Golgotha	,
穿过	从	这	伟大的	墓地	,

在巨大的髑髅地对面，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['hju:mən] [skʌlz] — [ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['kɔŋkəd] [baɪ]

which	was	built	entirely	of	human	skulls	—	the	skulls	of	people	conquered	by
哪个	曾是	建造	完全	的	人类	头骨	—	这	头骨	的	人们	征服	经过

[ðə; ði] ['ɑ:miz] [ʌv; əv] - ,

the	armies	of	Par'si'ya	,
这	军队	的	-	,

它完全由人类头骨建造而成——这些头骨来自被帕尔西雅军队征服的人们。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['oʊ'eɪ'ɛs] ['reɪnd] .

over	which	the	city	of	Oas	reigned	.
超过	哪个	这	城市	的	绿洲	统治	.

欧阿斯城统治着这片土地。

[soʊ] - [tʃi:] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['beli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn] , [let] [slɪp] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rpənt] [skɪn] ['heddres] ,

So	-	qi	shook	his	big	belly	under	the	lion's	skin	,	let	slip	his	serpent	skin	headdress	,
所以	-	气	摇晃	他的	大的	腹部	在下面	这	狮子的	皮肤	,	让	滑	他的	蛇	皮肤	头饰	,

苏奇抖了抖狮皮下的大肚子，松开了蛇皮头饰。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [æks] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] [drɑ:p] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

and	let	the	battle	axe	that	was	his	symbol	of	office	drop	from	his
和	让	这	战斗	斧头	那	曾是	他的	象征	的	办公室	降低	从	他的

[hænd] [æz; əz] [hi:; hi] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] [mɜ:rθ] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['θʌmpɪŋ] [laɪ] [toʊld] [baɪ] [tu:] -

hand	as	he	shook	with	mirth	at	the	great	and	thumping	lie	told	by	Too	-
手	作为	他	摇晃	和	欢笑	在	这	伟大的	和	怦	说谎	讲述	经过	也	-

[ˌsi etʃ 'i] .

che	.
切	.

他手中的战斧——那是他官职的象征——从手中滑落，他因图切编造的弥天大谎而欢笑不已，浑身颤抖。

" [aɪ] [sə'poʊz] [hɜ:r; hər] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['fɑ:ðɝd] [baɪ] ['mæzdə] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntu:] [hɜ:r; hər] [wu:m] [wɪð; wɪθ]

"	I	suppose	her	child	was	fathered	by	Mazda	,	peering	into	her	womb	with
"	我	认为	她	孩子	曾是	父亲	经过	马自达	,	窥视	进入	她	子宫	和

[hɪz; ɪz] [ɔ:l] - [laɪt] ,

his	All	-	light	,
他的	全部	-	光	,

"我猜想她的孩子是马自达的，他用他的全能之光窥视着她的子宫。"

" [læft] [soʊ] - [tʃi:] , [fɔ:r; fər] [ɪn] ['oʊ'eɪ'ɛs] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði]

"	laughed	So	-	qi	,	for	in	Oas	it	was	not	the	fashion	to	worship	the
"	笑了	所以	-	气	,	为了	在	绿洲	它	曾是	不是	这	时尚	到	崇拜	这

[gɑ:d] ['mæzdə] [ˌeni'mɔ:r] .

God	Mazda	anymore	.
上帝	马自达	不再	.

索奇笑了，因为在欧阿斯，崇拜马兹达神已经不再流行了。

[ðə; ði] [greɪt] [skʌl] ['tɛmpəlz] [hæd; həd] [ðer; ðər] [pri:sts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

The	great	skull	temples	had	their	priests	and	their	sacrifices	,
这	伟大的	颅骨	寺庙	有	他们的	神父	和	他们的	牺牲	,

宏伟的骷髅神庙有它们的祭司和祭祀仪式，

[bʌt; bət] [noʊ] [mɔ:r] [dɪd] ['pi:p(ə)l] [baʊ; boʊ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['mæzdə] ,

but	no	more	did	people	bow	down	in	the	temples	of	Mazda	,
但	不	更多的	做过	人们	弓	向下	在	这	寺庙	的	马自达	,

但人们不再向马自达神庙顶礼膜拜了。

[ɔ:r] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['rɪdɪkju:l] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [fju:] [hu:] [dɪd] [stɪl] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [wei]

or	have	anything	but	ridicule	for	those	few	who	did	still	worship	in	the	old	way
或者	有	任何事物	但	嘲笑	为了	那些	很少	WHO	做过	仍然	崇拜	在	这	老的	方式

.

:

.

或者说，除了嘲笑那些仍然以旧方式进行礼拜的少数人之外，别无其他。

[hɪz; ɪz]['sɜːrpənt][skɪn] ['heddres] [ænd; ənd]['bæt(ə)l][æks] ['septər] , [tuː] , [wɜːr; wər]['relɪks][frʌm; frəm]

His	**serpent**	**skin**	**headdress**	**and**	**battle**	**axe**	**scepter**	**,**	**too**	**,**	**were**	**relics**	**from**
他的	蛇	皮肤	头饰	和	战斗	斧头	权杖	,	也	,	是	遗物	从

[ðə; ði][pæst] .

the	**past**	**.**
这	过去的	.

他的蛇皮头饰和战斧权杖也是过去的遗物。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn]['mæzdə] .

Just	**as**	**the**	**belief**	**in**	**Mazda**	**.**
只是	作为	这	信仰	在	马自达	.

就像人们对马自达的信念一样。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt]['relɪks] , [baɪ][fɑːr] .

But	**more**	**potent**	**relics**	**,**	**by**	**far**	**.**
但	更多的	强效	遗物	,	经过	远的	.

但这些遗物威力更大，远胜于其他遗物。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn] [kɪŋ] , [lɔːrd][ʌv; əv] ['bætlz] , ['mæstər][ʌv; əv][laɪf]

With	**them**	**he**	**was**	**the**	**Sun**	**King**	**,**	**Lord**	**of**	**Battles**	**,**	**Master**	**of**	**Life**
和	他们	他	曾是	这	太阳	国王	,	主	的	战斗	,	掌握	的	生活

[ænd; ənd] [deθ] ,

and	**Death**	**,**
和	死亡	,

在他们眼中，他是太阳王、战争之王、生死之主。

[kri'eɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [lɔːrd][ʌv; əv][soʊlz] , ['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Creator	**of**	**the**	**Universe**	**,**	**Lord**	**of**	**Souls**	**,**	**Maker**	**of**	**the**	**Law**	**,**	**etc**	**.**
创作者	的	这	宇宙	,	主	的	灵魂	,	制造商	的	这	法律	,	ETC	.

宇宙的创造者、灵魂的主宰、法律的制定者等等。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][oʊld][soʊ] - [tʃiː] , ['getɪŋ] ['fætə] [ænd; ənd] [mɔːr] ['stuːpɪd]

Without	**them**	**he**	**was**	**just**	**old**	**So**	**-**	**qi**	**,**	**getting**	**fatter**	**and**	**more**	**stupid**
没有	他们	他	曾是	只是	老的	所以	-	气	,	获得	更胖	和	更多的	愚蠢的

['evri] [deɪ] .

every	**day**	**.**
每一个	天	.

没有他们，他就只是老苏奇，一天比一天胖，一天比一天笨。

" [brɪŋ] [ðɪs] ['hɑːrlət] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ,

"	**Bring**	**this**	**harlot**	**before**	**me**	**,**
"	带来	这	妓女	前	我	,

“把这个妓女带到我面前，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [prə'duːs] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [hɜːr; hər][tʃaɪld][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

to	**see**	**if**	**she**	**can**	**produce**	**a**	**miracle**	**to**	**prove**	**her**	**child**	**is**	**not**	**a**
到	看	如果	她	能	生产	一个	奇迹	到	证明	她	孩子	是	不是	一个

['kɑːmən] [wʌn] .

common	**one**	**.**
常见的	一	.

看看她能否创造奇迹，证明她的孩子并非普通的孩子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [stoʊnd] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət][wʌns] , [duː][juː; jʊ] [hɪr] !

If	**she**	**cannot**	**,**	**she**	**will**	**be**	**stoned**	**to**	**death**	**at**	**once**	**,**	**do**	**you**	**hear**	**!**
如果	她	不能	,	她	将要	是	吸食大麻	到	死亡	在	一次	,	做	你	听到	!

如果她做不到，就立刻用石头砸死她，你听到了吗！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][taɪm][tuː; tə][biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪz][ʌv; əv] ['evri] ['sɪnɪŋ] ['wʊmən] [huː]
I have no time to be bothered with the lies of every sinning woman who
我 有 不 时间 到 是 烦恼 和 这 谎言 的 每一个 犯罪 女士 WHO
[siːks] [tuː; tə][haɪd][hɜːr; hər] ['bæstɚdz] ['ɔːrɪdʒɪn] .
seeks to hide her bastard's origin .
寻找 到 隐藏 她 混蛋的 起源 .

我没时间去理会那些罪恶女人试图掩盖她们私生子出身的谎言。

" ['ɑːʃə] , [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [huː] [hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,
" ASHA , the philosopher who had told his king of the birth of the child ,
" 阿莎 , 这 哲学家 WHO 有 讲述 他的 国王 的 这 出生 的 这 孩子 ,

“阿莎，那位曾向国王禀报孩子诞生的哲学家，

['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] [ænd; ənd][left][ðə; ði]['prez(ə)ns] .
nodded his head sadly and left the presence .
点头 他的 头 令人遗憾的是 和 左边 这 在场 .

他悲伤地点了点头，离开了。

[waɪ] [dɪd] [kɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][get][soʊ] [bloʊn] [ʌp][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn'hjuːmən] ?
Why did kings have to get so blown up as to be inhuman ?
为什么 做过 国王 有 到 得到 所以 吹 向上 作为 到 是 不人道 ?

为什么国王们要被炸得面目全非，丧失了人性?

[hiː; hi] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər] [prɪ'dɪkəmənt] .
He sympathized with the girl and her predicament .
他 同情 和 这 女孩 和 她 困境 .

他同情这个女孩和她的困境。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
If it had been his to say ,
如果 它 有 到过 他的 到 说 ,

如果由他来决定，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][tʃaɪld][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][dɪ'vaɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɪn]
he would have had the child proclaimed divine a thousand times in
他 会 有 有 这 孩子 宣布 神圣的 一个 千 时代 在
['prefrəns] [tuː; tə] ['ʃedɪŋ] [wʌn][drɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [blʌd] .
preference to shedding one drop of her blood .
偏爱 到 脱落 一 降低 的 她 血 .

他宁愿让这个孩子被奉为神明一千次，也不愿让她流一滴血。

[bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] ['sɔːntərɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] ,
But then , he had seen Too - che sauntering home from the well ,
但 然后 , 他 有 已见 也 - 切 闲逛 家 从 这 出色地 ,

但后来，他看见图切从井边悠闲地走回家。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['wɔːtər][dʒɑːr][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,
with her water jar on her head ,
和 她 水 罐 在 她 头 ,

她头顶着水罐，

[ænd; ənd][hɜːr; hər][hɪps][ðə; ði]['foʊk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɔːl] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
and her hips the focal point of all eyes in the street .
和 她 臀部 这 焦点 观点 的 全部 眼睛 在 这 街道 .

她的臀部成了街上所有人目光的焦点。

['ɑːʃə] [smaɪld] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [greɪ] - ['hedɪd] , [bent] ,
Asha smiled , and took his grey - headed , bent ,
阿莎 微笑 , 和 采取 他的 灰色的 - 标题 , 弯曲 ,

阿莎笑了笑，握住了他那灰白的头发，弯着腰，

[ˌʌn'noʊtɪst] ['fɪgjər] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] .

unnoticed	**figure**	**down**	**the**	**back**	**streets**	**to**	**the**	**house**	**of**	**Too**	**-**	**che**	**.**
未被察觉	数字	向下	这	后退	街道	到	这	房子	的	也	-	切	.

一个不引人注意的身影沿着小路走向图切的家。

[æz; əz][hiː; hi] [went] ,

As	**he**	**went**	**,**
作为	他	去	,

他走的时候，

[hiː; hi] ['pɒndəd] ['gluːmɪli] [ɑːn][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd]

he	**pondered**	**gloomily**	**on**	**the**	**fate**	**of**	**this**	**great**	**city**	**under**	**the**	**heartless**	**and**
他	沉思	阴郁地	在	这	命运	的	这	伟大的	城市	在下面	这	狠心	和

['ɪgnərənt] [soʊ] - [tʃiː] .

ignorant	**So**	**-**	**qi**	**.**
无知	所以	-	气	.

他忧郁地思考着这座伟大城市在冷酷无情、愚昧无知的苏奇统治下的命运。

['ʃʊrli] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] - ,

Surely	**something**	**dreadful**	**would**	**happen**	**to**	**Par'si'ya**	**,**
一定	某物	可怕	会	发生	到	-	,

帕尔西娅肯定会遭遇可怕的事情。

['laɪɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][lændz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maɪtiːəst]

lying	**as**	**it**	**did**	**at**	**the**	**juncture**	**of**	**the**	**lands**	**of**	**the**	**three**	**mightiest**
说谎	作为	它	做过	在	这	契机	的	这	土地	的	这	三	最强大的

['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

kingdoms	**of**	**the**	**world**	**.**
王国	的	这	世界	.

它位于当时世界上最强大的三个王国的交界处。

- (['tʃaɪnə]) , [ʃem] (['æfrɪkə]) [ænd; ənd] - .

Jaffeth	**(**	**China**	**)**	**,**	**Shem**	**(**	**Africa**	**)**	**and**	**Arabin'ya**	**.**
-	(	中国	)	,	闪	(	非洲	)	和	-	.

Jaffeth（中国）、Shem（非洲）和Arabin'ya。

['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [krʌʃ] [ðem; ðəm] , [dɪd] [ðeɪ] [get] [ðəm'selvz] ['ɔːrgənaɪzd][fɔːr; fər]

Any	**one**	**of**	**them**	**could**	**crush**	**them**	**,**	**did**	**they**	**get**	**themselves**	**organized**	**for**
任何	一	的	他们	可以	压碎	他们	,	做过	他们	得到	他们自己	组织	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他们中的任何一个人都有能力击败他们，只要他们做好了准备。

[ænd; ənd][soʊ] - [tʃiː] [preid] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɔːl] ['ruːθləsli] ,

And	**So**	**-**	**qi**	**preyed**	**upon**	**them**	**all**	**ruthlessly**	**,**
和	所以	-	气	被捕食	之上	他们	全部	无情地	,

而苏琪则残忍地掠夺了他们所有人。

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevər][stɑːp] ['wɔːrɪŋ] [in'tiəriəli] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .

knowing	**they**	**could**	**never**	**stop**	**warring**	**interiorly**	**long**	**enough**	**to**	**attack**	**him**	**.**
会心	他们	可以	绝不	停止	战争	内部	长的	足够的	到	攻击	他	.

他们知道内部战争永远不可能停止，也就没有足够的时间去进攻他。

[oʊld] ['ɑːʃə] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

Old	**Asha**	**thought**	**of**	**the**	**future**	**,**
老的	阿莎	想法	的	这	未来	,

老阿莎思考着未来，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][stɑːr] ['stʌdiz] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['paʊər] [tuː; tə] [fɔːr'tel] ,

which	**his**	**star**	**studies**	**were**	**supposed**	**to**	**give**	**him**	**power**	**to**	**foretell**	**,**
哪个	他的	星星	研究	是	据称	到	给	他	力量	到	预言	,

他通过星象研究本应拥有预知未来的能力，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][waɪp] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][oʊld]

and	of	the	great	flood	that	was	to	come	and	wipe	out	all	the	old
和	的	这	伟大的	洪水	那	曾是	到	来	和	擦拭	出去	全部	这	老的

['baʊndriz] [ænd; ənd][neiʃəns] .

boundaries	and	nations	.
边界	和	国家	.

以及即将到来的大洪水，它将摧毁所有旧的边界和国家。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [greɪ] - [bluː] [skaɪ] ,

He	thought	of	the	peculiar	grey	-	blue	sky	,
他	想法	的	这	奇特	灰色的	-	蓝色的	天空	,

他想起了那片奇特的灰蓝色天空。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪz] [men] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [bɔːr] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][self][væst]

which	the	Wise	men	had	taught	him	bore	up	within	its	whirling	self	vast
哪个	这	明智的	男人	有	教授	他	钻孔	向上	之内	它是	旋转	自己	广阔的

['oʊʃnz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

oceans	of	water	,
海洋	的	水	,

智者们教导他的那种东西，在其旋转的自身内部承载着浩瀚的海洋。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][drɑːp][ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ]['wɔːtər] - [ʃel] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɔːl] .

waiting	for	the	time	to	drop	the	whirling	water	-	shell	upon	them	all	.
等待	为了	这	时间	到	降低	这	旋转	水	-	壳	之上	他们	全部	.

等待时机，将旋转的水贝壳扔向他们所有人。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [greɪt] [lænd][ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] ['piːpəlz] .

He	thought	of	Uropa	,	the	great	land	in	the	west	,	and	all	her	peoples	.
他	想法	的	-	,	这	伟大的	土地	在	这	西方	,	和	全部	她	人民	.

他想到了西方的伟大土地——欧罗巴，以及那里所有的人民。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] - , [ðæt] ['maɪti] [ænd; ənd] ['greɪʃəs] [lænd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

He	thought	of	Heleste	,	that	mighty	and	gracious	land	in	the	North	,
他	想法	的	-	,	那	强大的	和	亲切	土地	在	这	北	,

他想起了赫勒斯特，那片位于北方的强大而仁慈的土地。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['piːp(ə)l] .

and	all	her	beautiful	and	strong	and	courageous	people	.
和	全部	她	美丽的	和	强的	和	勇敢	人们	.

以及她所有美丽、坚强、勇敢的人民。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [lændz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west] , [kɔːld] [nɔːrθ]

And	he	thought	of	the	two	great	lands	of	the	far	west	,	called	North
和	他	想法	的	这	二	伟大的	土地	的	这	远的	西方	,	称为	北

[ænd; ənd] [saʊθ] [gwɑːtɑːmə] .

and	South	Guatama	.
和	南	乔达摩	.

他想到了遥远西方的两大土地，分别叫做北危地马和南危地马。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sæd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['deljuːdʒ][tuː; tə]

And	he	was	sad	,	for	they	were	all	to	die	in	the	great	deluge	to
和	他	曾是	伤心	,	为了	他们	是	全部	到	死	在	这	伟大的	洪水	到

[kʌm] !

come	!
来	!

他很悲伤，因为他们都将在即将到来的大洪水中死去！

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kʌm] .

But	the	time	was	not	yet	come	.
但	这	时间	曾是	不是	然而	来	.

但时机尚未成熟。

['sædli] [hiː; hi] [pʊʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stɔːlwət] ['kɑːpər] - ['kʌlərd] [men] [ʌv; əv] ['oʊ'eɪ'ɛs] ,

Sadly	**he**	**pushed**	**among**	**the**	**stalwart**	**copper**	**-**	**colored**	**men**	**of**	**Oas**	**,**
令人遗憾的是	他	推动	之中	这	坚定的	铜	-	有色	男人	的	绿洲	,

可悲的是，他挤进了奥阿斯那些身强力壮、肤色黝黑的男人们中间。

[geɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪstfəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪmənz] [praʊd] [brests] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɔːŋ] [jʌŋ]

gazing	**a**	**little**	**wistfully**	**at**	**the**	**women's**	**proud**	**breasts**	**and**	**the**	**strong**	**young**
凝视	一个	小的	怅然地	在	这	女性的	自豪的	乳房	和	这	强的	年轻的

[θjuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lʌvəz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

thews	**of**	**their**	**lovers**	**beside**	**them**	**.**
那些	的	他们的	恋人	旁	他们	.

她带着一丝怅然的神情，凝视着女人们骄傲的乳房，以及她们身旁爱人强壮的年轻肌肉。

[ɪf] ['oʊnli] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [ə'gen] . . . .

If	**only**	**he**	**were**	**young**	**again**	**.**	**.**	**.**	**.**
如果	仅有的	他	是	年轻的	再次	.	.	.	.

如果他能重返青春该多好.....

['ɑːʃə] [said] , [ænd; ənd] [nɑːkt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [loʊ] , [ruːd] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [tuː] -

Asha	**sighed**	**,**	**and**	**knocked**	**upon**	**the**	**low**	**,**	**rude**	**door**	**of**	**the**	**house**	**of**	**Too**	**-**
阿莎	叹了口气	,	和	敲门	之上	这	低的	,	粗鲁的	门	的	这	房子	的	也	-

[ˌsi etʃ 'i] .

che	**.**
切	.

阿莎叹了口气，敲了敲图切家那扇低矮简陋的门。

[ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['welkəm] ,

THE	**smile**	**of**	**the**	**beautiful**	**Too**	**-**	**che**	**made**	**him**	**welcome**	**,**
这	微笑	的	这	美丽的	也	-	切	制成	他	欢迎	,

美丽的图切的笑容让他感到宾至如归。

['veri] [praʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] .

very	**proud**	**to**	**have**	**the**	**wise**	**man**	**from**	**the**	**court**	**inquire**	**after**	**her**	**child**	**.**
非常	自豪的	到	有	这	明智的	男人	从	这	法庭	查询	后	她	孩子	.

非常荣幸能有朝廷的智者来探望她的孩子。

" [hiː; hi] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː] , [waɪz] ['ɑːʃə] , " [sed] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] ,

"	**He**	**worries**	**me**	**,**	**wise**	**Asha**	**,**	**"**	**said**	**Too**	**-**	**che**	**,**
"	他	担忧	我	,	明智的	阿莎	,	"	说	也	-	切	,

“他让我担心，睿智的阿莎，”图切说道。

['muːvɪŋ] [slɪm] [ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pænθər] [tuː; tə] [sɪt] [prə'tektɪvli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

moving	**slim**	**and**	**supple**	**as**	**a**	**panther**	**to**	**sit**	**protectively**	**beside**	**the**	**little**
移动	苗条的	和	柔软	作为	一个	豹	到	坐	保护性地	旁	这	小的

['kreɪd(ə)l] [ʌv; əv] [bent] [æʃ] ['baʊz, 'boʊz] [læʃ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [haɪd] .

cradle	**of**	**bent**	**ash**	**bows**	**lashed**	**together**	**with**	**strips**	**of**	**hide**	**.**
摇篮	的	弯曲	灰	弓	鞭打	一起	和	条状物	的	隐藏	.

它像豹子一样纤细灵活地移动，守护性地坐在用弯曲的桦木弓和兽皮条捆绑在一起的小摇篮旁边。

" [hiː; hi] [tɔːks] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [groʊn] , [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [jet] [wiːn] ! "

"	**He**	**talks**	**like**	**a**	**man**	**grown**	**,**	**and**	**him**	**not**	**yet**	**weaned**	**!**	**"**
"	他	会谈	喜欢	一个	男人	生长	,	和	他	不是	然而	断奶	!	"

“他说话像个成年人，可他还没断奶呢！”

" [hm] .

"	**Hmmm**	**.**
"	嗯	.

嗯。

" [oʊld] ['ɑːʃə] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊvər] - [lɑːrdʒ]['ɪnfənt] ['sɑːləmli] ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm]

"	**Old**	**Asha**	**looked**	**down**	**upon**	**the**	**over**	**-**	**large**	**infant**	**solemnly**	**looking**	**back**	**at**	**him**
"	老的	阿莎	看起来	向下	之上	这	超过	-	大的	婴儿	庄严地	寻找	后退	在	他

.

:

.

老阿莎低头看着这个个头过大的婴儿，婴儿也严肃地回望着他。

[hiː; hi] ['nɪrli] ['feɪntɪd] [wen] [ðə; ði]['taɪni] [red] [lɪps]['oʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ] , [smɔːl] [vɔɪs] ,

He	**nearly**	**fainted**	**when**	**the**	**tiny**	**red**	**lips**	**opened**	**,**	**and**	**a**	**strange**	**,**	**small**	**voice**	**,**
他	几乎	昏厥	什么时候	这	微小的	红色的	嘴唇	打开	,	和	一个	奇怪的	,	小的	嗓音	,

当那张小小的红唇张开，一个陌生而细小的声音传来时，他几乎晕了过去。

['kʌltʃərd] [ænd; ənd][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [sed] :

cultured	**and**	**adult**	**,**	**said**	**:**
有文化的	和	成人	,	说	:

一位有教养且成熟的人士说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði][tʃaɪld][juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət][jʊr; jər][gɑːd] , ['mæzdə] , ['spiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

"	**I**	**am**	**not**	**the**	**child**	**you**	**see**	**,**	**but**	**your**	**God**	**,**	**Mazda**	**,**	**speaking**	**through**	**the**
"	我	是	不是	这	孩子	你	看	,	但	你的	上帝	,	马自达	,	请讲	通过	这

['tʃaɪldz] [lɪps] !

child's	**lips**	**!**
孩子的	嘴唇	!

"我不是你看到的那个孩子，而是你的神，马兹达，借着孩子的嘴唇说话！"

" ['ɑːʃə] ['pɒndəd] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [tɜːrnd] [ɪn]['æŋgər][ə'pɑːn][ðə; ði]['wʊmən] , [tuː]

"	**Asha**	**pondered**	**for**	**only**	**a**	**moment**	**,**	**then**	**turned**	**in**	**anger**	**upon**	**the**	**woman**	**,**	**Too**
"	阿莎	沉思	为了	仅有的	一个	片刻	,	然后	转向	在	愤怒	之上	这	女士	,	也

- [ˌsi etʃ 'i] .

-	**che**	**.**
-	切	.

"阿莎只沉思了一会儿，就愤怒地转向了那个女人，图切。"

" [aɪ] ['pitid] [juː; jʊ] , ['hɑːrlət] ,

"	**I**	**pitied**	**you**	**,**	**harlot**	**,**
"	我	可怜的	你	,	妓女	,

"我怜悯你，娼妓，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [jʊr; jər] [deθ] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [prə'duːs] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

because	**the**	**King**	**has**	**ordered**	**your**	**death**	**if**	**you**	**did**	**not**	**produce**	**a**	**miracle**	**.**
因为	这	国王	有	订购	你的	死亡	如果	你	做过	不是	生产	一个	奇迹	.

因为国王已经下令，如果你不能创造奇迹，就处死你。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [haɪd][ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['kreɪd(ə)l][tuː; tə][bi'fuːl]

But	**I**	**did**	**not**	**think**	**you**	**would**	**hide**	**a**	**man**	**behind**	**the**	**child's**	**cradle**	**to**	**befool**
但	我	做过	不是	思考	你	会	隐藏	一个	男人	在后面	这	孩子的	摇篮	到	愚弄

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

但我没想到你会把一个男人藏在婴儿摇篮后面来愚弄我。

[oʊld] ['ɑːʃə] !

old	**Asha**	**!**
老的	阿莎	!

老阿莎！

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ?

What	**do**	**you**	**take**	**me**	**for**	**?**
什么	做	你	拿	我	为了	?

你把我当成什么人了？

" [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [broʊk] ['ɪntuː] [terz] ,
" **Too - che broke into tears ,**
" 也 - 切 打破 进入 眼泪 ,

Too-che 突然哭了起来，

['bendɪŋ] [hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] [nek] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'kriːd]
bending her graceful neck and sobbing to hear that the king had decreed
弯曲 她 优美 脖子 和 啜泣 到 听到 那 这 国王 有 颁布
[deθ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
death for her .
死亡 为了 她 .

她低下优雅的脖颈，听到国王判处她死刑的消息，不禁啜泣起来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [vɔɪs] [keɪm] [ə'gen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [maʊθ] .
But the peculiar voice came again from the child's mouth .
但 这 奇特 嗓音 来了 再次 从 这 孩子的 嘴 .

但那奇特的声音再次从孩子口中传出。

" [teɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] [jʊr; jər] [ɑːrmz] , ['ɑːʃə] .
" **Take me in your arms , Asha .**
" 拿 我 在 你的 武器 , 阿莎 .

“阿莎，抱住我吧。”

" ['fiːlɪŋ] ['veri] ['fuːlɪʃ] , [bʌt; bət] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] ['riːz(ə)n] ,
" **Feeling very foolish , but unable to refuse for some mysterious reason ,**
" 感觉 非常 愚蠢 , 但 无法 到 拒绝 为了 一些 神秘 原因 ,

“感觉自己很傻，但不知为何却无法拒绝。”

['ɑːʃə] [bent] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Asha bent and picked up the child .
阿莎 弯曲 和 挑选 向上 这 孩子 .

阿莎弯下腰抱起了孩子。

" [oʊ] [mæn] , ['tempər] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
" **O man , temper thy judgment with patience and wisdom .**
" 哦 男人 , 脾气 你的 判断 和 耐心 和 智慧 .

“人啊，要用耐心和智慧来约束你的判断。”

" ['ɑːʃə] [nuː] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [vɔɪs] ['truːli] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [æskt] :
" **Asha knew now that it was the child's voice truly , and at last asked :**
" 阿莎 知道 现在 那 它 曾是 这 孩子的 嗓音 真的 , 和 在 最后的 问 :

阿莎现在确信那确实是孩子的声音，终于问道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['helpləs] [gaɪz] , [oʊ] [lɔːrd] ['mædə] ?
" **Why do you come in such a weak and helpless guise , O Lord Mazda ?**
" 为什么 做 你 来 在 这样的 一个 虚弱的 和 无助 伪装 , 哦 主 马自达 ?

“马兹达大人，您为何以如此虚弱无助的形象出现呢？”

[aɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gɑːd] [ə'pɪr] [ɪn] [strɔːŋgər] [ʃeɪp] . "
I had hoped to see a God appear in stronger shape . "
我 有 希望 到 看 一个 上帝 出现 在 更强 形状 . "

我原本希望看到神以更强大的形象出现。

" [ˌnevərðə'les] , [θruː] [ðɪs] ['helpləs] [tʃaɪld] [ɪn] [jʊr; jər] [ɑːrmz] , [ðɪs] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˌoʊvər'θroʊn]
" **Nevertheless , through this helpless child in your arms , this city shall be overthrown**
" 尽管如此 , 通过 这 无助 孩子 在 你的 武器 , 这 城市 将 是 被推翻
,
,
,

然而，通过你怀中这个无助的孩子，这座城市终将被推翻。

[jɔːr'self] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
yourself made King of Kings ,
你自己 制成 国王 的 国王 ,

你自己成为了万王之王，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'lɪvər] [ɔːl][ðə; ðɪ] [sleɪvz] [ænd; ənd] [straɪk] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ðɪ][bɑːndz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
and I shall deliver all the slaves and strike off all the bonds from the
和 我 将 递送 全部 这 奴隶 和 罢工 离开 全部 这 债券 从 这
[oʊld][taɪm] .
old time .
老的 时间 .

我将释放所有奴隶，并解除所有旧时的束缚。

['mædə] [wɪl] [hæv; həv] [ðɪs] ['sɪti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [fər'evər] .
Mazda will have this city for his own , or it will be destroyed forever .
马自达 将要 有 这 城市 为了 他的 自己的 , 或者 它 将要 是 损毁 永远 .

马自达要么将这座城市据为己有，要么它将永远被摧毁。

" [naʊ] ['ɑːʃə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] , [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ðɪ] [beɪb] [ʌv; əv] ['meni] [əb'struːs]
" Now Asha was filled with wonder , and asked the babe of many abstruse
" 现在 阿莎 曾是 已填 和 想知道 , 和 问 这 宝贝 的 许多 奥
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

“这时，阿莎充满了好奇，问了婴儿许多深奥的问题，

[rɪ'siːvɪŋ] ['ænsər] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
receiving answers beyond his understanding .
接收 答案 超过 他的 理解 .

收到了超出他理解范围的答案。

[soʊ] , [æt; ət][læst] [kən'vɪnst] , [hiː; hi][pʊt][ðə; ðɪ] [beɪb] [daʊn] , [tɜːrnd] [tuː; tə] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] .
So , at last convinced , he put the babe down , turned to Too - che .
所以 , 在 最后的 确信 , 他 放 这 宝贝 向下 , 转向 到 也 - 切 .

于是，他终于确信了，放下婴儿，转向图切。

" ['lɪs(ə)n] , ['meɪd(ə)n] [huː] [ɪn][maɪ] [aɪz] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
" Listen , maiden who in my eyes is without fault .
" 听 , 少女 WHO 在 我的 眼睛 是 没有 过错 .

“听着，在我眼中完美无瑕的少女。”

[aɪ]['kænɑːt][goʊ][tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][wʌn][wɜːrd][ʌv; əv] [wʌt] [ðɪs] [tʃaɪld][hæz; həz]
I cannot go to my King and tell him one word of what this child has
我 不能 去 到 我的 国王 和 告诉 他 一 单词 的 什么 这 孩子 有
[rɪ'viːld] ,
revealed ,
揭晓 ,

我无法去见我的国王，告诉他这个孩子所透露的任何一个字。

[fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] ['oʊnli][daɪ][wɪð; wɪθ][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['laɪər][ænd; ənd] [wɜːrs] .
for I would only die with both of you as a liar and worse .
为了 我 会 仅有的 死 和 两个都 的 你 作为 一个 说谎者 和 更糟 .

因为如果我和你们两个一起死去，我宁愿死得像个骗子，甚至更糟。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] [tʃaɪld][ænd; ənd][haɪd][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
You must take this child and hide him away from the eyes and the
你 必须 拿 这 孩子 和 隐藏 他 离开 从 这 眼睛 和 这
[ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
ears of the men of this city .
耳朵 的 这 男人 的 这 城市 .

你必须把这个孩子藏起来，不让城里的男人看到和听到。

[juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['ɪnəsns] [duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːrts] [ænd; ənd]

You	in	your	innocence	do	not	understand	the	ways	of	kings	and	courts	and
你	在	你的	无辜	做	不是	理解	这	方式	的	国王	和	法院	和

['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

warriors	and	such	things	.
战士	和	这样的	事物	.

你天真无邪，不懂君王、朝廷、武士等等的规矩。

[fliː] , [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd][jʊr; jər][tʃaɪld] [wɪl] [daɪ]

Flee	,	for	if	you	are	here	tomorrow	,	you	will	die	and	your	child	will	die
逃跑	,	为了	如果	你	是	这里	明天	,	你	将要	死	和	你的	孩子	将要	死

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

快逃吧，如果你明天还留在这里，你和你的孩子都会死。

" ['ɑːʃə] [tʊk] [hɪm'self] [aʊt] , [ðen] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['sædli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪd]

"	Asha	took	himself	out	,	then	,	and	made	his	way	sadly	along	the	crowded
"	阿莎	采取	他自己	出去	,	然后	,	和	制成	他的	方式	令人遗憾的是	沿着	这	挤

[striːts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] .

streets	to	his	home	.
街道	到	他的	家	.

于是，阿沙独自一人走出去，悲伤地沿着拥挤的街道回到了家。

[ðer; ðər][hiː; hi] [pækt] [ʌp][ə; eɪ][fjuː] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd][left][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['haɪdɪŋ][hɪm'self] ;

There	he	packed	up	a	few	belongings	and	left	to	go	into	hiding	himself	;
那里	他	包装	向上	一个	很少	财物	和	左边	到	去	进入	隐藏	他自己	;

他在那里收拾了一些行李，然后自己也躲了起来;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tel] [soʊ] - [tʃiː]['eni] [sʌtʃ] [kɑːk] - [ænd; ənd] -

for	he	knew	better	than	to	try	to	tell	So	-	qi	any	such	cock	-	and	-
为了	他	知道	更好的	比	到	尝试	到	告诉	所以	-	气	任何	这样的	公鸡	-	和	-

[bʊl] ['stɔːri] .

bull	story	.
公牛	故事	.

因为他很清楚，最好不要跟苏琪讲这种胡说八道的故事。

[jet] [ɪf] [hiː; hi] [went] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][soʊ] - [tʃiː] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ] ,

Yet	if	he	went	at	all	to	So	-	qi	,	he	had	to	tell	something	,
然而	如果	他	去	在	全部	到	所以	-	气	,	他	有	到	告诉	某物	,

但如果他真的去了索奇那里，他肯定得说些什么。

[ænd; ənd] ['iːðər] [wei] ['sʌmwʌn] [wʊd] [biː; bi] [duːmd] , [ɪf] [nɑːt][hɪm'self] .

and	either	way	someone	would	be	doomed	,	if	not	himself	.
和	任何一个	方式	某人	会	是	注定失败	,	如果	不是	他自己	.

无论哪种情况，都会有人遭殃，即便不是他自己。

[tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [beɪb] [ænd; ənd][fled] [θruː] [ðə; ði]['sɪti][baɪ] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm]

Too	-	che	took	up	the	babe	and	fled	through	the	city	by	night	to	the	home
也	-	切	采取	向上	这	宝贝	和	逃亡	通过	这	城市	经过	夜晚	到	这	家

[ʌv; əv][wʌn] - ,

of	one	Chojon	,
的	一	-	,

Too-che抱起婴儿，连夜逃出城，来到一个名叫Chojon的人家。

[ə; eɪ]['meɪkər][ʌv; əv] ['sɔŋz] .

a	maker	of	songs	.
一个	制造商	的	歌曲	.

歌曲创作者。

[ðɪs] [mæn][hæd; həd] [lɔːŋ] [meɪd] [lʌv] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['poʊətri][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs]

This	**man**	**had**	**long**	**made**	**love**	**to**	**her**	**with**	**his**	**poetry**	**and**	**his**	**voice**
这	男人	有	长的	制成	爱	到	她	和	他的	诗	和	他的	嗓音

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,

from	**afar**	**,**
从	远方	,

这个男人长久以来一直用他的诗歌和远方的声音爱抚着她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [haɪd][hɜːr; hər][ænd; ənd] [prə'tekt] [hɜːr; hər] .

and	**she**	**knew**	**he**	**would**	**hide**	**her**	**and**	**protect**	**her**	**.**
和	她	知道	他	会	隐藏	她	和	保护	她	.

她知道他会藏匿她，保护她。

[hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [θroʊt] ,

Her	**heart**	**was**	**in**	**her**	**throat**	**,**
她	心	曾是	在	她	喉	,

她感觉心都提到了嗓子眼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'liːv] [ɪn][hɜːr; hər]['vɜːrtʃuː] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

because	**she**	**wondered**	**if**	**he**	**would**	**believe**	**in**	**her**	**virtue**	**now**	**that**	**she**	**had**
因为	她	想知道	如果	他	会	相信	在	她	美德	现在	那	她	有

[ə; eɪ][tʃaɪld] ,

a	**child**	**,**
一个	孩子	,

因为她担心，现在她有了孩子，他是否还会相信她的贞洁。

[ɔːr][ɪn][hɜːr; hər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][felt] [ðæt] [ə'nʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][tʃaɪld]

or	**in**	**her**	**love**	**for**	**him**	**when**	**he**	**felt**	**that**	**another**	**had**	**given**	**her**	**child**
或者	在	她	爱	为了	他	什么时候	他	毛毡	那	其他	有	给定	她	孩子

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] .

when	**he**	**had**	**been**	**denied**	**the**	**privilege**	**.**
什么时候	他	有	到过	否认	这	特权	.

或者，当他觉得别人给她生了孩子，而他自己却被剥夺了这种权利时，她对他的爱。

['slendər] [ænd; ənd][dɑːrk] - [aɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] ,

SLENDER	**and**	**dark**	**-**	**eyed**	**and**	**handsome**	**he**	**stood**	**in**	**his**	**doorway**	**,**
苗条	和	黑暗的	-	眼睛	和	英俊的	他	站立	在	他的	门口	,

他身材修长，黑眼睛，相貌英俊，站在门口。

['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [beɪb] [ɪn][hɜːr; hər]

looking	**upon**	**this**	**girl**	**who**	**had**	**come**	**to**	**him**	**with**	**her**	**babe**	**in**	**her**
寻找	之上	这	女孩	WHO	有	来	到	他	和	她	宝贝	在	她

[ɑːrmz] .

arms	**.**
武器	.

他看着眼前这个抱着孩子来到他面前的女孩。

[ə; eɪ] [beɪb] [baɪ] [ə'nʌðər] !

A	**babe**	**by**	**another**	**!**
一个	宝贝	经过	其他	!

真是另一个宝贝！

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][hɜːrt] ,

His	**heart**	**was**	**hurt**	**,**
他的	心	曾是	伤害	,

他心碎了。

[terz] [keɪm] [ʌn'bɪd(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə]

tears	came	unbidden	to	his	eyes	as	he	turned	and	allowed	her	to
眼泪	来了	未邀请的	到	他的	眼睛	作为	他	转向	和	允许	她	到

['entər] .

enter	.
进入	.

他转过身，让她进来时，眼泪不由自主地涌上了眼眶。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] ,

For	a	long	time	he	could	not	speak	,
为了	一个	长的	时间	他	可以	不是	说话	,

他很长一段时间都无法说话。

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][hɜːrt][ænd; ənd][praɪd][ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ] [nuː] ['sʌd(ə)n] [i'məuʃənz]

the	shame	and	the	hurt	and	pride	and	the	strange	new	sudden	emotions
这	耻辱	和	这	伤害	和	自豪	和	这	奇怪的	新的	突然	情绪

[ɪn][hɪm; ɪm][nɑːt] ['sʌfərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] .

in	him	not	suffering	him	to	talk	.
在	他	不是	痛苦	他	到	讲话	.

羞耻、伤痛、骄傲以及突然涌上心头的奇怪新情绪让他无法开口说话。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] :

At	last	he	said	:
在	最后的	他	说	:

最后他说道：

" [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ]['kænɑːt][dɪ'naɪ][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] .

"	Too	-	che	,	I	love	you	and	I	cannot	deny	you	anything	.
"	也	-	切	,	我	爱	你	和	我	不能	否定	你	任何事物	.

“Too-che，我爱你，我不能拒绝你任何事。”

[ɪf] [juː; jʊ][pʊt] [ðɪs] [ʃeɪm] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [ber] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][maɪ] [oʊn] .

If	you	put	this	shame	upon	me	,	I	will	bear	it	as	my	own	.
如果	你	放	这	耻辱	之上	我	,	我	将要	熊	它	作为	我的	自己的	.

如果你把这份耻辱加在我身上，我会独自承受。

[kən'sɪdər] [ðɪs] [jʊr; jər][hoʊm] , [ænd; ənd][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [sleɪv] .

Consider	this	your	home	,	and	me	as	your	slave	.
考虑	这	你的	家	,	和	我	作为	你的	奴隶	.

请把这里当作你的家，把我当作你的奴隶。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [lʌv] [juː; jʊ] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ber] [ðɪs] , [bʌt; bət][aɪ][duː] .

If	I	did	not	love	you	,	I	would	not	bear	this	,	but	I	do	.
如果	我	做过	不是	爱	你	,	我	会	不是	熊	这	,	但	我	做	.

如果我不爱你，我不会忍受这一切，但我能忍受。

" [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [sɔː] [ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] [i'məuʃənz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [haʊ] [hɪz; ɪz][dɑːrk] [red] [lɪps]

"	Too	-	che	saw	the	conflicting	emotions	upon	his	face	,	how	his	dark	red	lips
"	也	-	切	锯	这	冲突	情绪	之上	他的	脸	,	如何	他的	黑暗的	红色的	嘴唇

['strʌgld] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɜːrm] ,

struggled	to	remain	firm	,
挣扎	到	保持	公司	,

“图切看到了他脸上矛盾的表情，看到了他那深红色的嘴唇努力保持紧绷的样子。”

[haʊ] [hɪz; ɪz] [θɪn] , [waɪd]['nɒstrəlz] ['trembld] , [haʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][wet][wɪð; wɪθ] [ˌʌn'ʃed] [terz] ,

how	his	thin	,	wide	nostrils	trembled	,	how	his	eyes	were	wet	with	unshed	tears	,
如何	他的	薄的	,	宽的	鼻孔	颤抖	,	如何	他的	眼睛	是	湿的	和	未开	眼泪	,

他那又细又宽的鼻孔颤抖着，他的眼睛里噙满了未落的泪水。

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [boʊd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['bɜːrd(ə)n] .

how	his	shoulders	bowed	as	with	a	sudden	burden	.
如何	他的	肩膀	鞠躬	作为	和	一个	突然	负担	.

他的双肩低垂下来，仿佛突然承受了重担。

" [oʊ] [maɪ] [dɪr] - ,
" **Oh my dear Chojon ,**
" 哦 我的 亲爱的 - ,

"哦，我亲爱的乔琼，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [frend] [tuː; tə] [huːm] [aɪ][kæn; kən][tɜːrn] — [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv]
I have no other friend to whom I can turn — and that I thought of
我 有 不 其他 朋友 到 谁 我 能 转动 — 和 那 我 想法 的
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

我没有其他可以倾诉的朋友——而我却想到了你。

[huː] [hæz; həz]['oʊnli] [lʌvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə'fɑːr][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][jʊr; jər][sɔːft] ,
who has only loved me from afar with your eyes and your soft ,
WHO 有 仅有的 喜爱 我 从 远方 和 你的 眼睛 和 你的 柔软的 ,

你只用你的眼神和温柔的目光远远地爱着我，

[sæd] ['sɔŋz] , [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ][noʊ] [ʃeɪm] [ɔːr][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
sad songs , should tell you that I bring you no shame or insult .
伤心 歌曲 , 应该 告诉 你 那 我 带来 你 不 耻辱 或者 侮辱 .

悲伤的歌曲应该告诉你，我不会给你带来任何羞辱或侮辱。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ðiˌ][tʃaɪld][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæn] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][noʊ][mæn] , ['evər] .
This is not the child of another man , for I have been with no man , ever .
这 是 不是 这 孩子 的 其他 男人 , 为了 我 有 到过 和 不 男人 , 曾经 .

这不是别的男人的孩子，因为我从未和任何男人在一起过。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ðiˌ]['ledʒəndz] , [ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ðiˌ][skaɪz] ,
This is a child of the legends , a son of a God in the skies ,
这 是 一个 孩子 的 这 传说 , 一个 儿子 的 一个 上帝 在 这 天空 ,

这是传说中的孩子，是天神之子。

['aʊər; ɑːr][gɑːd] , ['mæzdə] .
our God , Mazda .
我们的 上帝 , 马自达 .

我们的上帝，马自达。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [æz; əz][hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [æz; əz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
He is a miracle , as hard for me to believe as for you , but it
他 是 一个 奇迹 , 作为 难的 为了 我 到 相信 作为 为了 你 , 但 它
[ɪz] [truː] .
is true .
是 真的 .

他简直是个奇迹，这一点我很难相信，就像你也很难相信一样，但这是真的。

" [tuː] - [ˌsi etʃ 'i][kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ðə; ðiˌ] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv] - , [huː] [θɔːt] [ðæt] [tuː]
" Too - che could not stand the unbelieving eyes of Chojon , who thought that Too
" 也 - 切 可以 不是 站立 这 不信者 眼睛 的 - , WHO 想法 那 也
- [ˌsi etʃ 'i][laɪd; liːd] ,
- che lied ,
- 切 撒谎了 ,

"Too-che 无法忍受 Chojon 不相信的眼神，Chojon 认为 Too-che 撒谎了。"

[ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ðiˌ] ['sliːpɪŋ] [beɪb] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] , ['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]
and looked down at the sleeping babe in her arms , saying with a pitiful
和 看起来 向下 在 这 睡眠 宝贝 在 她 武器 , 说 和 一个 可怜
[vɔɪs] . . .
voice . . .
嗓音 . . .

她低头看着怀里熟睡的婴儿，用怜悯的声音说道.....

" [pliːz] , ['lɪt(ə)l]['streɪndʒər] [huː] [tɔːks] [laɪk][ə; eɪ][waɪz][mæn] ,
" **Please** , **little** **stranger** **who** **talks** **like** **a** **wise** **man** ,
" 请 , 小的 陌生人 WHO 会谈 喜欢 一个 明智的 男人 ,

"请您饶了这位说话像智者一样的陌生人说几句吧。"

[weɪk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] - [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
wake **and** **tell** **my** **Chojon** **that** **you** **are** **not** **the** **son** **of** **a** **man** ,
唤醒 和 告诉 我的 - 那 你 是 不是 这 儿子 的 一个 男人 ,

醒来告诉我的乔琼，你不是人类的儿子。

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][wʌn] [huːm] [noʊ][meɪd][kʊd; kəd][rɪ'zɪst][ɔːr][rʌn] [ə'weɪ][frʌm; frəm] , ['evər] .
but **the** **son** **of** **one** **whom** **no** **maid** **could** **resist** **or** **run** **away** **from** , **ever** .
但 这 儿子 的 一 谁 不 女佣 可以 抵抗 或者 跑步 离开 从 , 曾经 .

但他的父亲，是任何少女都无法抗拒或逃离的。

[tel] [hɪm; ɪm] , ['lɪt(ə)l][wʌn] !
Tell **him** , **little** **one** !
告诉 他 , 小的 一 !

告诉他，小家伙!

" [ænd; ənd]['mæzdə] [hɜːrd] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [ɪm'plɔːrɪŋ] [spiːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][tʃaɪld][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
" **And** **Mazda** **heard** **Too** - **che** **imploring** **speech** **of** **her** **child** **and** **made** **it**
" 和 马自达 听到 也 - 切 恳求 演讲 的 她 孩子 和 制成 它
[tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] .
to **speak** **with** **his** **own** **voice** .
到 说话 和 他的 自己的 嗓音 .

"马自达听到图切恳求着她的孩子说话，便让他用自己的声音说话。"

" - , [wʌt] [maɪ] ['mʌðər] [sez] [ɪz] [truː] .
" **Chojon** , **what** **my** **mother** **says** **is** **true** .
" - , 什么 我的 母亲 说道 是 真的 .

"Chojon，我妈妈说的是真的。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [laɪt] ,
I **am** **the** **child** **of** **the** **All** - **light** ,
我 是 这 孩子 的 这 全部 - 光 ,

我是万光之子，

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['paʊɚz] [bɪ'jɑːnd] ['ɔːrd(ə)neri][men][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [maɪ][lɔː(r)dz] [mɪ'stɪriəs]
endowed **with** **powers** **beyond** **ordinary** **men** **to** **accomplish** **my** **Lord's** **mysterious**
捐赠 和 权力 超过 普通的 男人 到 完成 我的 主场 神秘
['pɜːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] .
purposes **here** **on** **earth** .
目的 这里 在 地球 .

被赋予超越常人的力量，去完成我主在世间的神秘旨意。

[duː][nɑːt][hoʊld][maɪ] ['mʌðər] [ðə; ði] [les] [fɔːr; fər][maɪ][bɜːrθ] .
Do **not** **hold** **my** **mother** **the** **less** **for** **my** **birth** .
做 不是 抓住 我的 母亲 这 较少的 为了 我的 出生 .

不要因为我生了我而轻视我的母亲。

" - [sæŋk] ['sloʊli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] ,
" **Chojon** **sank** **slowly** **to** **his** **knees** ,
" - 沉没 缓慢地 到 他的 膝盖 ,

赵俊缓缓跪倒在地，

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] ['stiːlɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][wɜːrdz] ['ɪʃuː] [frʌm; frəm]
realization **stealing** **over** **him** **as** **he** **heard** **the** **adult** **words** **issue** **from**
实现 偷窃 超过 他 作为 他 听到 这 成人 字 问题 从
[ðə; ði] ['sʌklɪŋ] [beɪbz] [maʊθ] .
the **suckling** **babe's** **mouth** .
这 乳 宝贝的 嘴 .

当他听到吮吸乳汁的婴儿口中发出成人的话语时，他恍然大悟。

[ðə; ði] [ˌʌn'ʃed] [terz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɔːr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [rɪ'liːf] ,

The	unshed	tears	began	to	pour	from	his	eyes	in	relief	,
这	未开	眼泪	开始	到	倒	从	他的	眼睛	在	宽慰	,

之前一直未曾流下的泪水，如释重负地夺眶而出。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [maɪt] [nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm] [jet] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [wen]

for	he	knew	now	that	Too	-	che	might	not	love	him	yet	as	she	would	when
为了	他	知道	现在	那	也	-	切	可能	不是	爱	他	然而	作为	她	会	什么时候

[ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [lʌv] ,

she	learned	love	,
她	学习	爱	,

因为他现在明白，图切可能还没有像她懂得爱之后那样爱他。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr'self][tuː; tə][noʊ] ['ʌðər] ['mɔːrt(ə)l][mæn] .

but	at	least	she	had	given	herself	to	no	other	mortal	man	.
但	在	至少	她	有	给定	她自己	到	不	其他	凡人	男人	.

但至少她没有把自己献给其他任何凡人男子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ['laɪtɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]

And	the	miracle	of	the	Child	of	a	God	there	before	him	lighted	up	his
和	这	奇迹	的	这	孩子	的	一个	上帝	那里	前	他	照明	向上	他的

[feɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɪnwərd] [soʊl] ,

face	as	his	inward	soul	,
脸	作为	他的	向内	灵魂	,

眼前这位神之子的奇迹，如同光芒照耀着他的内心，也照亮了他的脸庞。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [luːt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [rɪtʃ] ,

so	that	he	took	up	his	lute	and	lifted	his	rich	,
所以	那	他	采取	向上	他的	琵琶	和	抬起	他的	富有的	,

于是他拿起他的鲁特琴，举起他富有的……

[diːp] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [sɔːŋ] — [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˌzærə'θuːstrə] .

deep	voice	in	a	joyous	song	—	the	Song	of	Zarathustra	.
深的	嗓音	在	一个	欢乐	歌曲	—	这	歌曲	的	查拉图斯特拉	.

用低沉的声音唱着欢快的歌——查拉图斯特拉之歌。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðer; ðər]['piːp(ə)l][hæd; həd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪb] - [tuː; tə] - [kʌm]

For	the	legend	of	their	people	had	the	name	of	the	babe	-	to	-	come
为了	这	传奇	的	他们的	人们	有	这	姓名	的	这	宝贝	-	到	-	来

[æz; əz][ˌzærə'θuːstrə] ,

as	Zarathustra	,
作为	查拉图斯特拉	,

因为他们民族的传说中，即将出生的婴儿名叫查拉图斯特拉。

[ænd; ənd] - [nuː] [ðæt] [ɪts] [neɪm] [wʌz; wəz] [ðʌs] , [naʊ] .

and	Chojon	knew	that	its	name	was	thus	,	now	.
和	-	知道	那	它是	姓名	曾是	因此	,	现在	.

而 Chojon 现在也知道了它的名字。

[tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [dwelt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] - ,

TOO	-	CHE	dwelt	for	some	time	in	the	house	of	Chojon	,
也	-	化学	居住	为了	一些	时间	在	这	房子	的	-	,

TOO-CHE在Chojon的家中住了段时间，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪŋərz]

and	the	songs	of	Chojon	were	circulated	among	all	the	singers
和	这	歌曲	的	-	是	流通	之中	全部	这	歌手

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of	the	city	,
的	这	城市	,

赵俊的歌曲在全城歌手中传唱开来。

[soʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [nuː] [hiː; hi] ['ʃeltərd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] , ['mæzdə] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm]

so	that	everyone	knew	he	sheltered	the	Child	of	the	God	,	Mazda	,	in	his	home
所以	那	每个人	知道	他	避难所	这	孩子	的	这	上帝	,	马自达	,	在	他的	家

.

:

.

这样一来，所有人都知道他把神之子马兹达藏在了自己家中。

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] - [keɪm] [æt; ət] [læst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪrz] ,

The	songs	of	Chojon	came	at	last	to	the	King's	ears	,
这	歌曲	的	-	来了	在	最后的	到	这	国王学院	耳朵	,

长琼的歌谣终于传到了国王的耳中。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɔŋz] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [,zærə'θuːstrə] [æz; əz] [strɔːŋgər] [ɪn] [wʌn]

and	as	one	of	the	songs	proclaimed	Zarathustra	as	stronger	in	one
和	作为	一	的	这	歌曲	宣布	查拉图斯特拉	作为	更强	在	一

['fɪŋgər] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [soʊ] - [tʃiː] ,

finger	than	all	the	power	of	So	-	qi	,
手指	比	全部	这	力量	的	所以	-	气	,

其中一首歌宣称，查拉图斯特拉一根手指的力量就胜过索奇的所有力量。

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [oʊθ] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [faɪnd] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [ænd; ənd]

he	let	out	a	great	oath	and	set	his	soldiers	to	find	Too	-	che	and
他	让	出去	一个	伟大的	誓言	和	放	他的	士兵	到	寻找	也	-	切	和

[ðə; ði] [beɪb] .

the	babe	.
这	宝贝	.

他发了个响亮的誓，命令士兵们去寻找图切和那个婴儿。

[bʌt; bət] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .

But	Chojon	heard	of	the	search	.
但	-	听到	的	这	搜索	.

但赵俊听说了搜寻行动。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [beɪb] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪts] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]

He	took	Too	-	che	and	her	babe	out	of	the	gates	in	the	night	and
他	采取	也	-	切	和	她	宝贝	出去	的	这	大门	在	这	夜晚	和

[went] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] - ,

went	off	into	the	forest	and	joined	a	band	of	Listians	,
去	离开	进入	这	森林	和	加入	一个	乐队	的	-	,

他夜里带着图切和她的孩子离开了城门，进入森林，加入了一群利斯蒂亚人。

[huː] [ɑːr; ər] ['reɪzər] [ʌv; əv] [goʊts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] , [strɔːŋ] ['piːp(ə)l] .

who	are	raisers	of	goats	,	and	a	fine	,	strong	people	.
WHO	是	举重者	的	山羊	,	和	一个	美好的	,	强的	人们	.

他们是养山羊的民族，也是一群优秀、强壮的民族。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [feɪld] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [beɪb] ,

Now	when	the	search	failed	to	find	the	babe	,
现在	什么时候	这	搜索	失败的	到	寻找	这	宝贝	,

搜寻无果后，还是没能找到这名婴儿。

[soʊ] - [tʃiː] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðæt] ['evri] [meɪl] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['oʊ'eɪ'ɛs] [wʊd] [biː; bi] [sleɪn]

So	-	qi	proclaimed	that	every	male	child	of	the	City	Oas	would	be	slain
所以	-	气	宣布	那	每一个	男性	孩子	的	这	城市	绿洲	会	是	被杀

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [nɑːt] [faʊnd] .

if	the	child	was	not	found	.
如果	这	孩子	曾是	不是	成立	.

索奇宣布，如果找不到孩子，欧阿斯城的所有男婴都将被处死。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [soʊ] - [tʃiː][wʌz; wəz] [ˈsɑːri] ,

And	**within**	**a**	**week**	**So**	**-**	**qi**	**was**	**sorry**	**,**
和	之内	一个	星期	所以	-	气	曾是	对不起	,

不到一周，苏琪就后悔了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [huːz] [laɪf][wʌz; wəz] [ɔːl'redi]

because	**his**	**own**	**wife**	**gave**	**birth**	**to**	**a**	**little**	**son**	**whose**	**life**	**was**	**already**
因为	他的	自己的	妻子	给予	出生	到	一个	小的	儿子	谁	生活	曾是	已经

['fɔːfitid] [baɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [ən'les] [tuː] - [ˌsi etʃ 'i][ænd; ənd][hɜːr; hər][tʃaɪld][wɜːr; wər] [faʊnd] .

forfeited	**by**	**royal**	**decree**	**unless**	**Too**	**-**	**che**	**and**	**her**	**child**	**were**	**found**	**.**
丧失	经过	皇家	法令	除非	也	-	切	和	她	孩子	是	成立	.

因为他自己的妻子生下了一个儿子，根据王室法令，除非找到图切和她的孩子，否则这个儿子的性命将被剥夺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl] - .

And	**they**	**were**	**not**	**to**	**be**	**found**	**in**	**all**	**Par'si'ya**	**.**
和	他们	是	不是	到	是	成立	在	全部	-	.

在整个帕尔西亚地区都找不到他们。

['ɑːʃə] , [ðə; ði][oʊld] [fə'lɑːsəfər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['haɪdɪŋ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ,

Asha	**,**	**the**	**old**	**philosopher**	**,**	**who**	**had**	**been**	**in**	**hiding**	**all**	**this**	**time**	**,**
阿莎	,	这	老的	哲学家	,	WHO	有	到过	在	隐藏	全部	这	时间	,

阿莎，那位一直隐居的老哲学家，

[naʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['kaʊns(ə)l] .

now	**came**	**out**	**of**	**his**	**hole**	**and**	**went**	**to**	**the**	**King**	**to**	**give**	**him**	**counsel**	**.**
现在	来了	出去	的	他的	洞	和	去	到	这	国王	到	给	他	法律顾问	.

他从洞穴里出来，去见国王，向他提出建议。

[æz; əz] ['ɑːʃə] ['prəugrest] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

As	**Asha**	**progressed**	**through**	**the**	**city**	**,**
作为	阿莎	进展	通过	这	城市	,

阿莎在城里继续前行，

['mʌðərz] [wɪð; wɪθ] [meɪl] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz][ɑːn][ɔːl] [saɪdz][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei]

mothers	**with**	**male**	**children**	**in**	**their**	**arms**	**on**	**all**	**sides**	**were**	**making**	**their**	**way**
母亲们	和	男性	孩子们	在	他们的	武器	在	全部	侧面	是	制作	他们的	方式

[θruː] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] ['sɪti] .

through	**the**	**streets**	**to**	**the**	**gates**	**to**	**flee**	**the**	**city**	**.**
通过	这	街道	到	这	大门	到	逃跑	这	城市	.

到处都是抱着男婴的母亲们，她们正穿过街道，走向城门，准备逃离这座城市。

[fɔːr; fər][noʊ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv]['oʊ'eɪ'ɛs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːld] , [bʌt; bət][ɪz] [lɔː]

For	**no**	**decree**	**of**	**a**	**King**	**of**	**Oas**	**may**	**be**	**repealed**	**,**	**but**	**is**	**law**
为了	不	法令	的	一个	国王	的	绿洲	可能	是	废除	,	但	是	法律

[fə,revə'mɔː] .

forevermore	**.**
永远	.

欧阿斯国王的任何法令都不可废除，而是永远有效的法律。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sæt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ʌv; əv] [skʌlz] , ['nɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][neɪlz][ɔːf][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ,

The	**King**	**sat**	**upon**	**his**	**throne**	**of**	**skulls**	**,**	**gnawing**	**his**	**nails**	**off**	**his**	**fingers**	**,**
这	国王	卫星	之上	他的	王座	的	头骨	,	啃咬	他的	指甲	离开	他的	手指	,

国王坐在骷髅王座上，啃着自己的指甲。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːðər] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn][ɔːr] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔː] [wʌns] [meɪd] [baɪ]

for	**he**	**had**	**either**	**to**	**slay**	**his**	**own**	**son**	**or**	**say**	**that**	**a**	**law**	**once**	**made**	**by**
为了	他	有	任何一个	到	杀戮	他的	自己的	儿子	或者	说	那	一个	法律	一次	制成	经过

[ə; eɪ] [kɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ən] - [meɪd] .

a	**king**	**could**	**be**	**un**	**-**	**made**	**.**
一个	国王	可以	是	联合国	-	制成	.

因为他要么必须杀死自己的儿子，要么就得承认国王制定的法律可以废除。

[ɪf] [hiː; hi] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [əˈbjuːzd]['iːv(ə)n][baɪ][hɪmˈself] ,

If	he	allowed	the	law	to	be	thus	abused	even	by	himself	,
如果	他	允许	这	法律	到	是	因此	受虐	甚至	经过	他自己	,

如果他允许自己如此滥用法律，

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

such	was	the	nature	of	his	people	they	would	have	no	respect	for	him	,
这样的	曾是	这	自然	的	他的	人们	他们	会	有	不	尊重	为了	他	,

他所在民族的本性就是如此，他们根本不会尊重他。

[ænd; ənd] [maɪt] ['iːv(ə)n] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fuːl] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪnˈfɔːrs] [hɪz; ɪz] [oʊn] [diˈkriːz]

and	might	even	kill	him	for	a	fool	who	could	not	enforce	his	own	decrees
和	可能	甚至	杀	他	为了	一个	傻子	WHO	可以	不是	执行	他的	自己的	法令

[wen] [ðeɪ] [hɜːrt][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

when	they	hurt	him	a	little	.
什么时候	他们	伤害	他	一个	小的	.

甚至可能因为他是个傻瓜，无法执行自己颁布的法令，哪怕这些法令稍微伤害到他，就杀了他。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wen] ['ɑːʃə] [prɪ'zentɪd] [hɪmˈself] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] , [soʊ] - [tʃiː] [æskt] :

So	it	was	that	when	Asha	presented	himself	before	the	King	,	So	-	qi	asked	:
所以	它	曾是	那	什么时候	阿莎	呈现	他自己	前	这	国王	,	所以	-	气	问	:

于是，当阿沙觐见国王时，索奇问道：

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] , [oʊ] ['ɑːʃə] ?

"	What	shall	I	do	,	O	Asha	?
"	什么	将	我	做	,	哦	阿莎	?

“我该怎么办，阿莎？”

[maɪ][sʌn][hæz; həz][smaɪld][ɪn][maɪ] [feɪs] !

My	son	has	smiled	in	my	face	!
我的	儿子	有	微笑	在	我的	脸	!

我儿子对我笑了！

" ['ɑːʃə] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ænsər] :

"	Asha	was	prepared	for	this	,	and	answered	:
"	阿莎	曾是	准备	为了	这	,	和	回答	:

阿莎对此早有准备，回答道：

" [ðaʊ] [ʃælt] [send][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðaɪ][sʌn][ænd; ənd][ðaɪ] ['dɔtɚz] [sʌn][ænd; ənd] ['evri] [meɪl]

"	Thou	shalt	send	me	and	thy	son	and	thy	daughter's	son	and	every	male
"	你	应	发送	我	和	你的	儿子	和	你的	女儿的	儿子	和	每一个	男性

['ɪnfənt][tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtər] [penz] ,

infant	to	the	slaughter	pens	,
婴儿	到	这	屠宰	钢笔	,

“你要把我、你的儿子、你女儿的儿子，以及所有男婴送到屠宰场去，

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌjuː 'es][ɔːl] [bi'hedid] [ænd; ənd][kæst]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] !

and	have	us	all	beheaded	and	cast	into	the	fire	!
和	有	我们	全部	斩首	和	投掷	进入	这	火	!

把我们都斩首扔进火里！

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [truː] [æz; əz][ðə; ði]['ɪnfənt][ˌzærə'θuːstrə] ['prɔfɪˌsaɪd] : [hɪz; ɪz][hænd] [wɪl]

Otherwise	it	will	come	true	as	the	infant	Zarathustra	prophesied	:	his	hand	will
否则	它	将要	来	真的	作为	这	婴儿	查拉图斯特拉	预言	:	他的	手	将要

[smaɪt] ['oʊ'eɪ'ɛs] ['sɪti] ,

smite	Oas	city	,
惩击	绿洲	城市	,

否则，正如幼年查拉图斯特拉所预言的那样，他的手将摧毁欧阿斯城。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl][æz; əz][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [strɔː] .

and	it	will	fall	as	a	heap	of	straw	.
和	它	将要	落下	作为	一个	堆	的	稻草	.

它将像一堆稻草一样倒塌。

" [soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][deɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['slɔːtər] ,

"	So	the	king	appointed	a	day	for	the	slaughter	,
"	所以	这	国王	任命	一个	天	为了	这	屠宰	,

于是，王定了宰杀的日子。

[ænd; ənd] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] [meɪl] ['ɪnfənts][wɜːr; wər] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə] [deθ] .

and	ninety	thousand	male	infants	were	adjudged	to	death	.
和	九十	千	男性	婴儿	是	判决	到	死亡	.

九万名男婴被判处死刑。

- , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

Chojon	,	from	the	safety	of	the	forest	,
-	,	从	这	安全	的	这	森林	,

Chojon，从安全的森林中，

[meɪd] [ə; eɪ]['skɔːnf(ə)l] [sɔːŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['taɪrənt][ʌv; əv]['oʊ'eɪ'ɛs] [huː] [went][tuː; tə][wɔːr] [ə'genst] ['beɪbz] ,

made	a	scornful	song	about	the	tyrant	of	Oas	who	went	to	war	against	babes	,
制成	一个	轻蔑的	歌曲	关于	这	暴君	的	绿洲	WHO	去	到	战争	反对	宝贝们	,

创作了一首嘲讽欧阿斯暴君的歌曲，这个暴君竟然向婴儿发动战争。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌŋ] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ]

and	it	was	sung	everywhere	in	the	city	,	and	the	king	could	do	nothing
和	它	曾是	唱	到处	在	这	城市	,	和	这	国王	可以	做	没有什么

[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

about	it	,
关于	它	,

这首歌传遍了全城，国王对此也无能为力。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klevərli] ['wɜːrdɪd] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [ə'pruːv] , [ðoʊ] [ɪn]['sætaɪər]['oʊnli] .

for	it	was	cleverly	worded	,	seeming	to	approve	,	though	in	satire	only	.
为了	它	曾是	巧妙地	措辞	,	似乎	到	批准	,	尽管	在	讽刺	仅有的	.

因为它的措辞很巧妙，表面上似乎表示赞同，但实际上只是讽刺。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['slɔːtər] [ə'raɪvd] ,

WHEN	the	day	for	the	slaughter	arrived	,
什么时候	这	天	为了	这	屠宰	到达的	,

屠杀之日到来时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['beɪbz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪnti]

there	were	but	a	thousand	appeared	with	their	babes	out	of	the	ninety
那里	是	但	一个	千	出现	和	他们的	宝贝们	出去	的	这	九十

['θaʊz(ə)nd] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə] [deθ] — [ɔːl][ðə; ði][rest] ['hævɪŋ] [fled][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrɪst][æz; əz][hæd; həd]

thousand	adjudged	to	death	—	all	the	rest	having	fled	to	the	forest	as	had
千	判决	到	死亡	—	全部	这	休息	拥有	逃亡	到	这	森林	作为	有

- .

Chojon	.
-	.

在被判处死刑的九万人中，只有一千人带着婴儿出现——其余的人都像乔琼一样逃进了森林。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [æn; ən][ɪk'skjuːs][ɪn] [ðɪs] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,

The	King	saw	an	excuse	in	this	to	get	out	of	killing	his	own	son	,
这	国王	锯	一个	原谅	在	这	到	得到	出去	的	杀	他的	自己的	儿子	,

国王以此为借口，逃避杀死自己儿子的罪责。

[ænd; ənd] [stʊd] ['pɔndərɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'kriː] .

and	stood	pondering	how	to	escape	his	own	decree	.
和	站立	沉思	如何	到	逃脱	他的	自己的	法令	.

他站在那里，思索着如何才能逃脱自己颁布的法令。

[hɪz; ɪz][waɪf] , - , [keɪm] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt][hɜːr; hər][sʌn] , ['seɪɪŋ] :

His	wife	,	Betraj	,	came	before	him	,	holding	out	her	son	,	saying	:
他的	妻子	,	-	,	来了	前	他	,	保持	出去	她	儿子	,	说	:

他的妻子贝特拉吉抱着儿子来到他面前，说道：

" [hɪr] , [oʊ] [kɪŋ] ,
" Here , oh King ,
" 这里 , 哦 国王 ,

“国王陛下，请赐予我

[teɪk] [ðaʊ] [ðaɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ænd; ənd] [pruːv] [ðə; ði][ɪn'eksərəb(ə)l]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]
take thou thy flesh and blood and prove the inexorable justice of the King's
拿 你 你的 肉 和 血 和 证明 这 无情的 正义 的 这 国王学院
[di'kriːz] .
decrees .
法令 .

拿出你的血肉之躯，来证明国王法令的无情公正。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
" But the King said :
" 但 这 国王 说 :

但国王说：

" [let] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv][fled] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
" Let the officers go and collect all the others who have fled beyond the walls ,
" 让 这 警官 去 和 收集 全部 这 其他的 WHO 有 逃亡 超过 这 墙壁 ,

“让那些军官去把所有逃到墙外的人都抓起来。”

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑːr; ər] ['gæðərd] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ,
and until all are gathered here before me , no matter how long it takes ,
和 直到 全部 是 聚集 这里 前 我 , 不 事情 如何 长的 它 需要 ,

直到所有人都聚集到我面前，无论需要多久，

[let][ðə; ði] [dɪ'kriː] [biː; bi] [sə'spendɪd] .
let the decree be suspended .
让 这 法令 是 暂停 .

暂缓执行该法令。

" [naʊ] [ðə; ði][gɑːd] , ['mæzdə] ,
" Now the God , Mazda ,
" 现在 这 上帝 , 马自达 ,

“现在上帝，马自达，

[muːvd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [maɪndz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['bækboʊn] [tuː; tə]
moved the soldiers ' minds to see that their King had not the backbone to
已搬 这 士兵 - 思想 到 看 那 他们的 国王 有 不是 这 骨干 到
[ɪn'fɔːrs] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'kriː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɪm'self][ænd; ənd] [ðeɪ] ,
enforce his own decree when it hurt himself and they ,
执行 他的 自己的 法令 什么时候 它 伤害 他自己 和 他们 ,

这让士兵们意识到，他们的国王没有魄力去执行自己的法令，即使这会伤害到他自己和他们。

[wʌn][ænd; ənd][ɔːl] , [tʊk] [ʌp] [stoʊnz] [ænd; ənd] [stoʊnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
one and all , took up stones and stoned the King to death .
一 和 全部 , 采取 向上 石头 和 吸食大麻 这 国王 到 死亡 .

众人拿起石头，将国王砸死。

['ɑːʃə] , ['stændɪŋ] [strɪpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['slɔːtər] ,
Asha , standing stripped for the slaughter ,
阿莎 , 常设 脱衣舞 为了 这 屠宰 ,

阿莎赤身裸体地站在那里等待屠宰，

[wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['klæmər][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [stoʊnd] [soʊ] - [tʃiː][tuː; tə] [deθ] .
was made King by the clamor of the men who stoned So - qi to death .
曾是 制成 国王 经过 这 叫嚣 的 这 男人 WHO 吸食大麻 所以 - 气 到 死亡 .

在将苏奇用石头砸死的那些人的喧闹声中，他被拥立为王。

[ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [gɑ:d]

A	great	voice	came	out	of	the	sky	and	announced	to	the	people	that	God
一个	伟大的	嗓音	来了	出去	的	这	天空	和	宣布	到	这	人们	那	上帝

[hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ru:lər] .

had	given	them	a	new	and	righteous	ruler	.
有	给定	他们	一个	新的	和	正义	统治者	.

天上传来洪亮的声音，向人们宣告上帝赐予他们一位新的、公正的统治者。

['ɑ:ʃə] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tæsk] [pʊt] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] .

Asha	bowed	his	head	and	accepted	the	task	put	upon	him	.
阿莎	鞠躬	他的	头	和	公认	这	任务	放	之上	他	.

阿沙低下头，接受了交给他的任务。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [geɪv] [θæŋks] [tu:; tə] ['mæzdə] , [ðə; ði] [gɑ:d] , [ænd; ənd] ['ɑ:ʃə] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]

The	people	gave	thanks	to	Mazda	,	the	God	,	and	Asha	proclaimed
这	人们	给予	谢谢	到	马自达	,	这	上帝	,	和	阿莎	宣布

[hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪti] .

him	to	all	the	city	.
他	到	全部	这	城市	.

人们感谢神明马兹达，阿莎向全城宣扬他的名声。

[ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,

Off	in	the	forest	,
离开	在	这	森林	,

走进森林，

[tu:] - [ˌsi etʃ 'i] ['lɪftɪd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər]

Too	-	che	lifted	her	eyes	to	those	of	Chojon	and	thanked	him	for
也	-	切	抬起	她	眼睛	到	那些	的	-	和	谢谢	他	为了

['seɪvɪŋ] [hɜ:r; hər] [sʌn] .

saving	her	son	.
保存	她	儿子	.

Too-che抬起头，看向Chojon，感谢他救了她的儿子。

[ænd; ənd] - [tʌtʃt] [hɜ:r; hər] [wɪθ; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgətɪps] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɜ:r; hər] [ɑ:n] [hɜ:r; hər]

And	Chojon	touched	her	with	his	fingertips	,	and	kissed	her	on	her
和	-	感动	她	和	他的	指尖	,	和	亲吻	她	在	她

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

赵俊用指尖轻轻触碰了她，然后吻了吻她的嘴唇。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kroʊd] ['lʌstɪli] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] [lʌv] .

and	the	child	crowed	lustily	to	see	their	love	.
和	这	孩子	人群	热情地	到	看	他们的	爱	.

孩子看到他们的爱情，兴奋地欢呼起来。

[ði:z] [tu:] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊts] ,

These	two	walked	through	the	Forest	of	the	Goats	,
这些	二	步行	通过	这	森林	的	这	山羊	,

这两个人穿过了山羊森林。

[tu:] - [ˌsi etʃ 'i] ['brɪŋɪŋ] ['bju:ti] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [bri:z] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ,

Too	-	che	bringing	beauty	like	a	spring	breeze	with	her	,
也	-	切	带来	美丽	喜欢	一个	春天	微风	和	她	,

Too-che 带来了如春风般美丽，

[ænd; ənd] - ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rp] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪk] ['fɪŋgərz] ,

and	Chojon	singing	and	touching	his	harp	with	magic	fingers	,
和	-	歌唱	和	接触	他的	竖琴	和	魔法	手指	,

Chojon一边唱歌一边用他那神奇的手指拨弄着竖琴，

[soʊ] [ðæt] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [lʌv] [wɔːkt] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] , [əˈnaʊnsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] -

so	that	joy	and	love	walked	before	them	,	announcing	them	to	the	Listians
所以	那	喜悦	和	爱	步行	前	他们	,	宣布	他们	到	这	-

— [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .

—	the	people	of	the	forest	.
—	这	人们	的	这	森林	.

于是，喜乐和爱走在他们前面，向森林之民利斯蒂亚人宣告他们的到来。

[wen] [ˌzærəˈθuːstrə] , [ðə; ði] [ˈɪnfənt] [tʃaɪld] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [bɔːr] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] ,

When	Zarathustra	,	the	infant	child	the	woman	bore	in	her	arms	,
什么时候	查拉图斯特拉	,	这	婴儿	孩子	这	女士	钻孔	在	她	武器	,

当查拉图斯特拉，那个女人怀里的婴儿，

[ˈlɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈpaɪpɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] [ðiːz] [ruːd] [waɪld] [ˈpiːp(ə)l] ,

lifted	up	his	piping	voice	and	spoke	to	these	rude	wild	people	,
抬起	向上	他的	管道	嗓音	和	辐	到	这些	粗鲁的	荒野	人们	,

他用尖细的声音对着这些粗鲁的野蛮人说话，

[ðer; ðər] [ˈwɜːrʃɪp] [spræŋ] [ˈɪntuː] [laɪf] — [fɔːr; fər] [ˈʃʊrli] [ðiːz] [wɜːr; wər] [gɔdz] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

their	worship	sprang	into	life	—	for	surely	these	were	Gods	come	to	them	.
他们的	崇拜	弹簧	进入	生活	—	为了	一定	这些	是	神	来	到	他们	.

他们的敬拜变得生动起来——因为这些无疑是神明降临到他们中间。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdər] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm]

And	thus	,	all	the	people	gave	up	the	worship	of	murder	and	became
和	因此	,	全部	这	人们	给予	向上	这	崇拜	的	谋杀	和	成为

[ˌzærəˈθuːstriən] .

Zarathustrians	.
琐罗亚斯德教徒	.

于是，所有人都放弃了对杀戮的崇拜，成为了琐罗亚斯德教徒。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðɪs] [ˈiːtekst] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈstɔːriz] [ˈeɪprəl] - .

This	etext	was	produced	from	Amazing	Stories	April	1949	.
这	电子文本	曾是	生产	从	惊人的	故事	四月	-	.

本文摘自1949年4月《惊奇故事》杂志。

[ɪkˈstensɪv] [ˈriːsɜːrtʃ] [dɪd] [nɑːt] [ʌnˈkʌvər] [ˈeni] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˈkɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that	the	U	.	S	.	copyright	on	this
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] .

publication	was	renewed	.
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[ˈmaɪnər] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] [wɪˈðaʊt] [noʊt] .

Minor	spelling	and	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神